



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 14398-2:2004/AC:2007**  
**01-januar-2007**

---

YbY'dcgcXY'Ë`JY]\_Y'dfYa ] bYžj U\_i i a g\_c`bY]nc`]fUbY'dcgcXY'Ë`&"XY.  
?cbgfi ]fUbYž]nXYUj Už\_cbhfc`U]b'dfYg\_i g

Cryogenic vessels - Large transportable non-vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing

Kryo-Behälter - Große ortsbewegliche, nicht vakuum-isolierte Behälter - Teil 2: Bemessung, Herstellung, Überwachung und Prüfung

**ITeh STANDARD PREVIEW**

Réipients cryogéniques - Grands réipients transportables non isolés sous vide - Partie 2: Conception, fabrication, inspection et essais

[SIST EN 14398-2:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc02904b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 14398-2:2003/AC:2006**

---

**ICS:**

23.020.40 Proti mrazu odporne posode Cryogenic vessels  
(kriogenske posode)

**SIST EN 14398-2:2004/AC:2007**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 14398-2:2004/AC:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 14398-2:2003/AC

NORME EUROPÉENNE

August 2006

EUROPÄISCHE NORM

Août 2006

August 2006

ICS 23.020.40

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Cryogenic vessels - Large transportable non-vacuum insulated vessels -  
Part 2: Design, fabrication, inspection and testing

Réceptacles cryogéniques - Grands  
réceptacles transportables non isolés sous  
vide - Partie 2: Conception, fabrication,  
inspection et essais

Kryo-Behälter - Große ortsbewegliche, nicht  
vakuum-isolierte Behälter - Teil 2:  
Bemessung, Herstellung, Überwachung  
und Prüfung

This corrigendum becomes effective on 23 August 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

Ce corrigendum prendra effet le 23 août 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 23. August 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

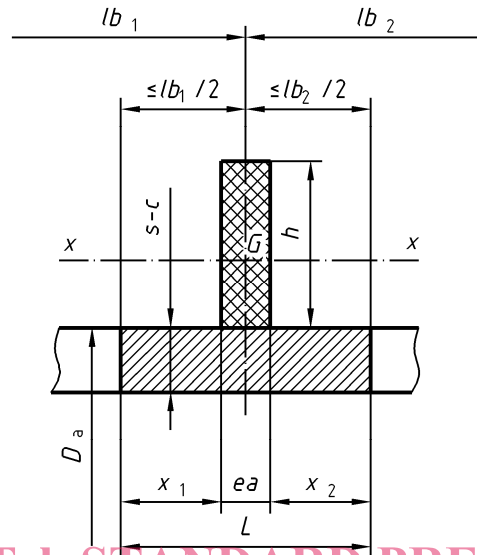
Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 14398-2:2003/AC:2006 D/E/F

English version

Replace the following figures:



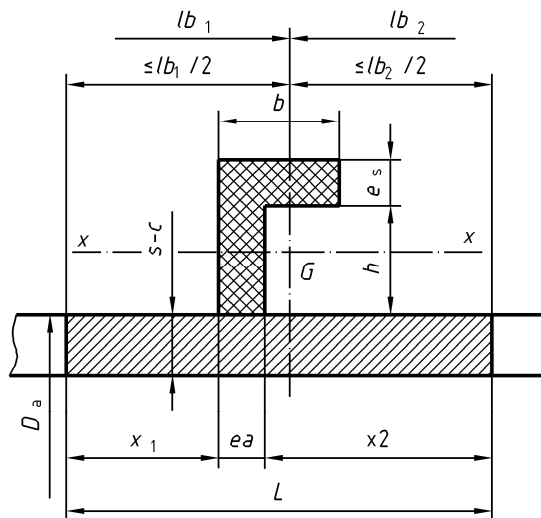
iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Modify key to read :  $h/e_a \leq 16$

SIST EN 14398-2:2004/AC:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>

Figure 3a)



Modify the formula given in the key to read  $0,55\sqrt{D_a \cdot e_s}$

Figure 3b)

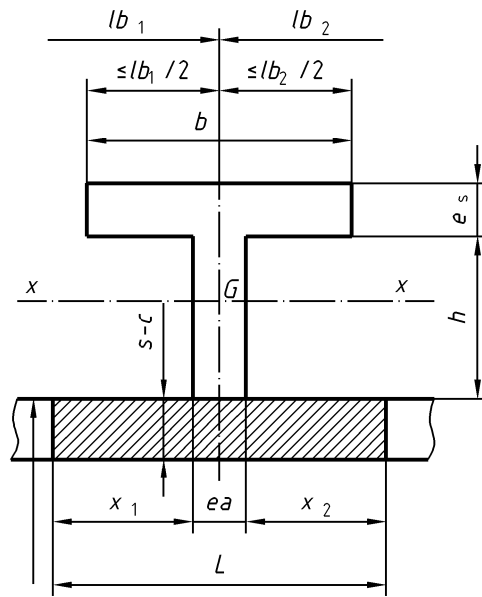


Figure 3c)

iTeh STANDARD PREVIEW  
 (standards.iteh.ai)

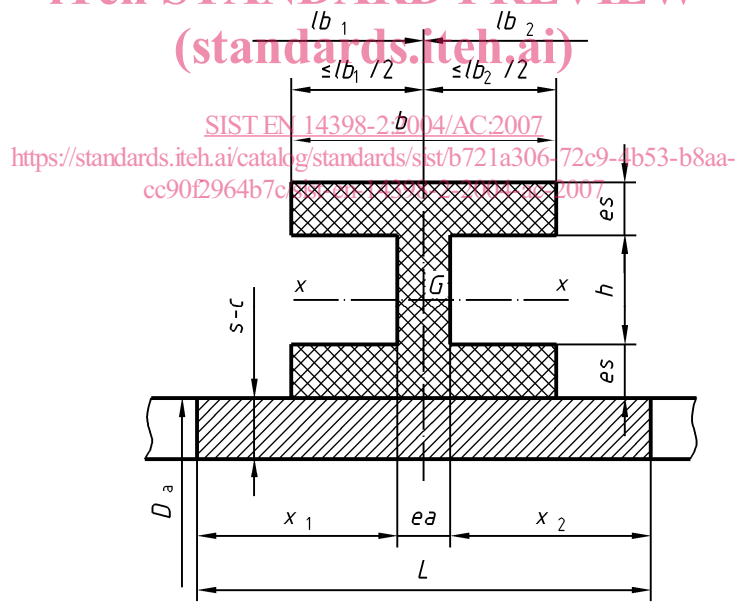
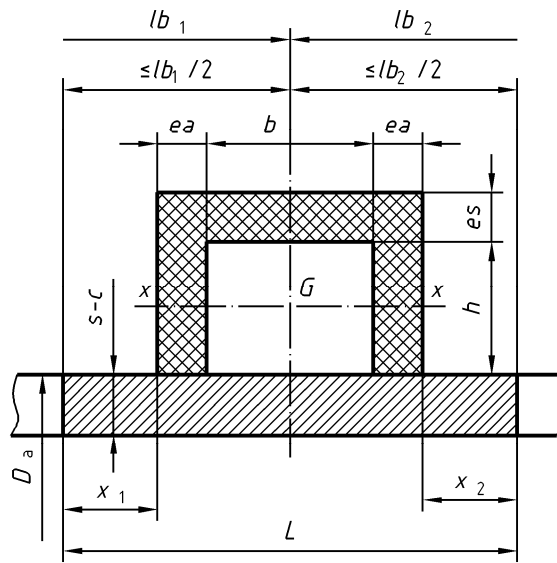


Figure 3d)



Modify key to read :  $h/e_a \leq 50$

$$x_1 \leq \min \left\{ 0,55\sqrt{D_a(s-c)} ; \frac{l_{b1}}{2} \right\} \quad x_2 \leq \min \left\{ 0,55\sqrt{D_a(s-c)} ; \frac{l_{b2}}{2} \right\}$$

iTech STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 14398-2:2004/AC:2007  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>

Figure 3e)

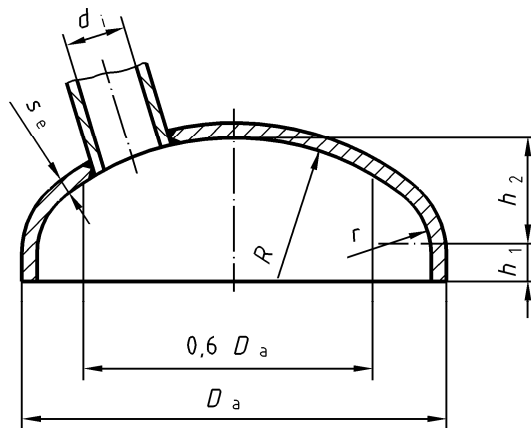
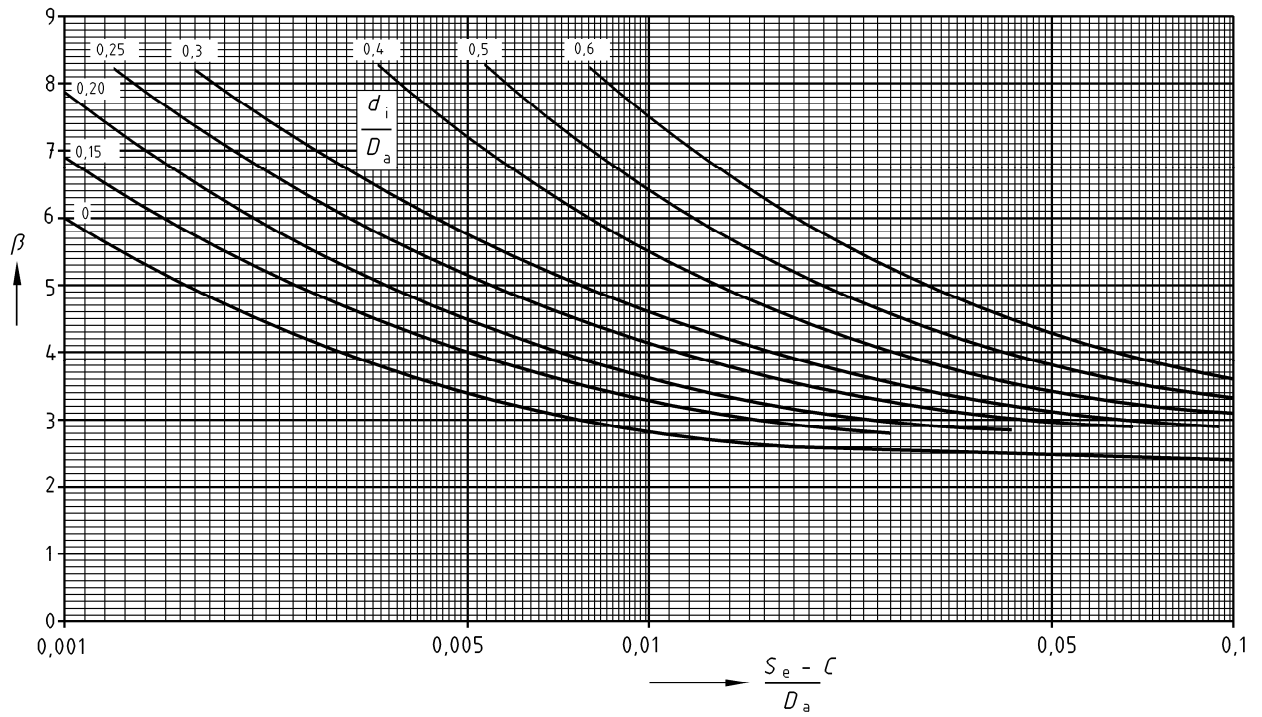


Figure 4b)



**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iTeh.ai)**

Figure 5

[SIST EN 14398-2:2004/AC:2007](https://standards.iTeh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007)

<https://standards.iTeh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>

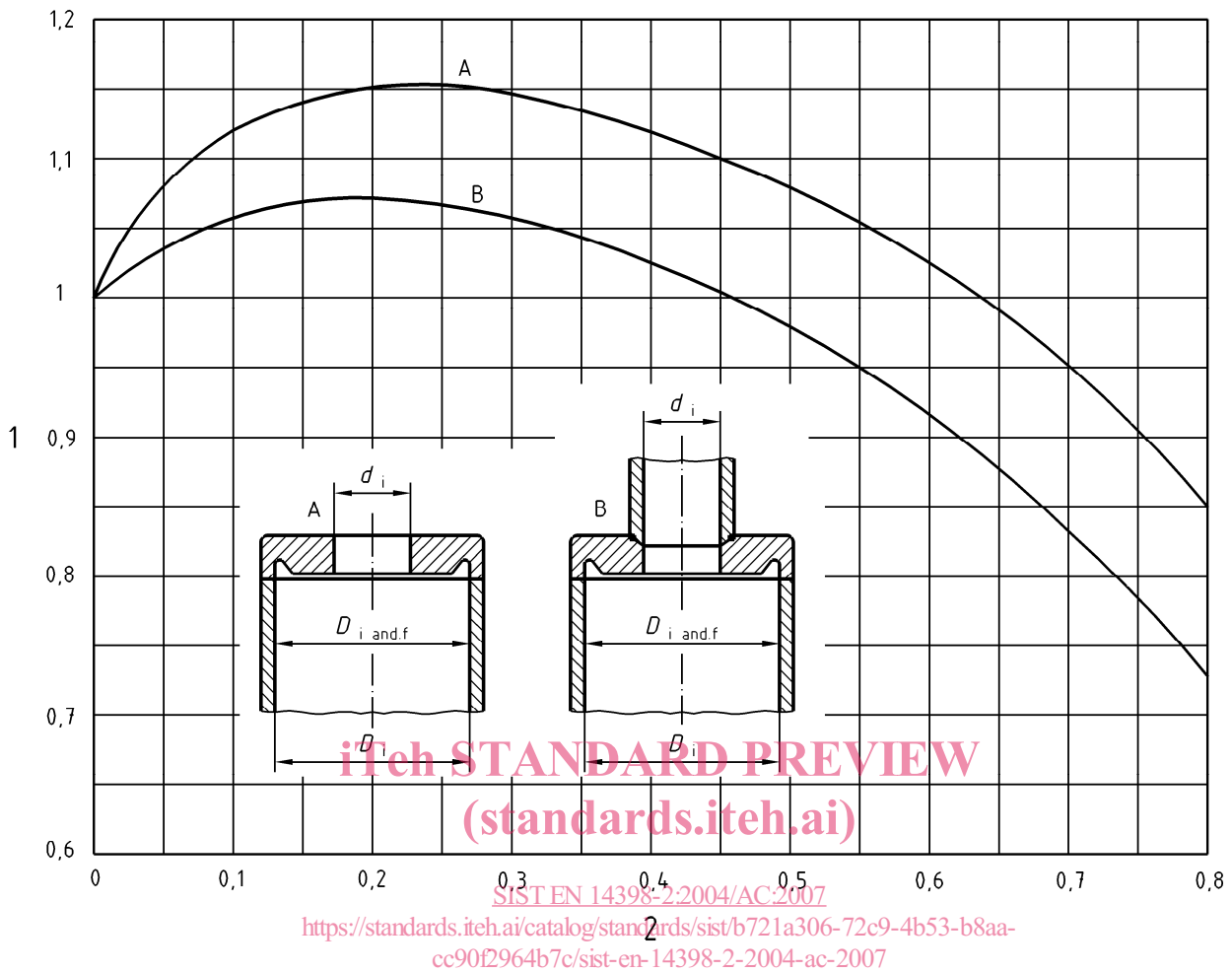


Figure 11

**Figure 12c)** : Modify to read “flat plate welded into the shell from one side only”

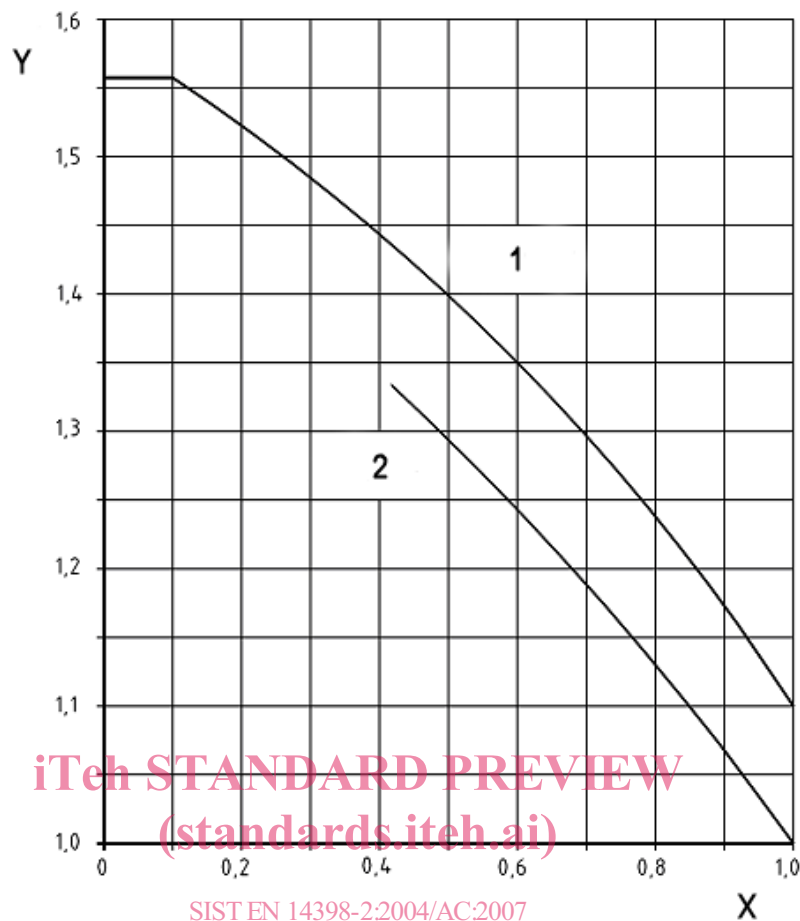
Design factor C : for  $s \leq 3 s_1 = 0,45$  ; for  $s > 3 s_1 = 0,50$

**Figure 12e)** : Modify to read “flat plate welded into the shell from both sides”

Design factor C : for  $s \leq 3 s_1 = 0,35$  ; for  $s > 3 s_1 = 0,40$

Replace Figure 13 and modify Key with the following:





SIST EN 14398-2:2004/AC:2007  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>

### Key

- 1 Rectangle
- 2 Ellipse
- Y Design factor  $C_e$
- X Ratio  $f/e$

#### Rectangular plates

$f$  = short side of the rectangular plate

$e$  = long side of the rectangular plate

$$C_e = \begin{cases} \sum_{i=1}^4 A_i \left(\frac{f}{e}\right)^{i-1} & \left| 0,1 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 1,0 \right. \\ 1,562 & \left| 0 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 0,1 \right. \end{cases}$$

$$A_1 = 1,589\ 146\ 00$$

$$A_2 = -0,239\ 349\ 90$$

$$A_3 = -0,335\ 179\ 80$$

$$A_4 = 0,085\ 211\ 76$$

#### Elliptical plates

$f$  = short side of the elliptical plate

$e$  = long side of the elliptical plate

$$C_e = \begin{cases} \sum_{i=1}^4 A_i \left(\frac{f}{e}\right)^{i-1} & \left| 0,43 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 1,0 \right. \end{cases}$$

$$A_1 = 1,489\ 146\ 00$$

$$A_2 = -0,239\ 349\ 90$$

$$A_3 = -0,335\ 179\ 80$$

$$A_4 = 0,085\ 211\ 76$$

Figure 13 — Design factor  $C_e$  for rectangular or elliptical flat plates

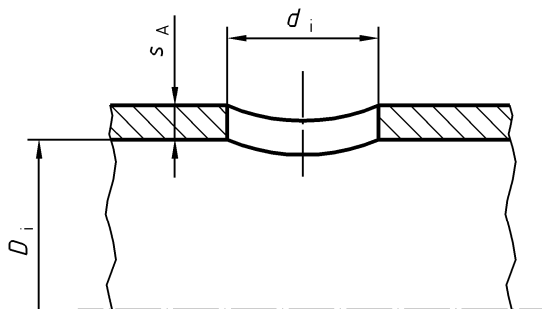
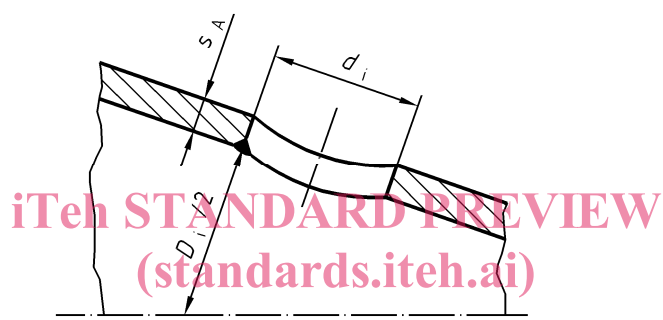


Figure 14



<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b721a306-72c9-4b53-b8aa-cc90f2964b7c/sist-en-14398-2-2004-ac-2007>

Figure 15

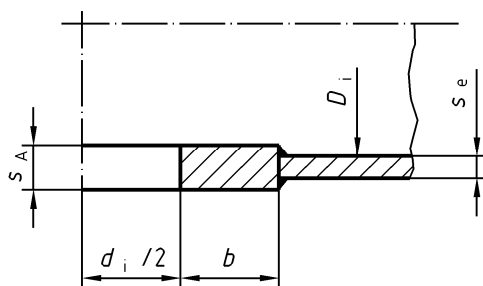


Figure 17

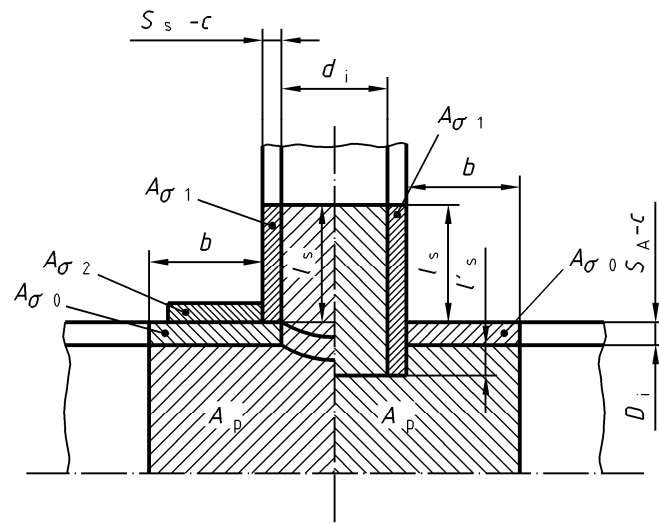


Figure 22

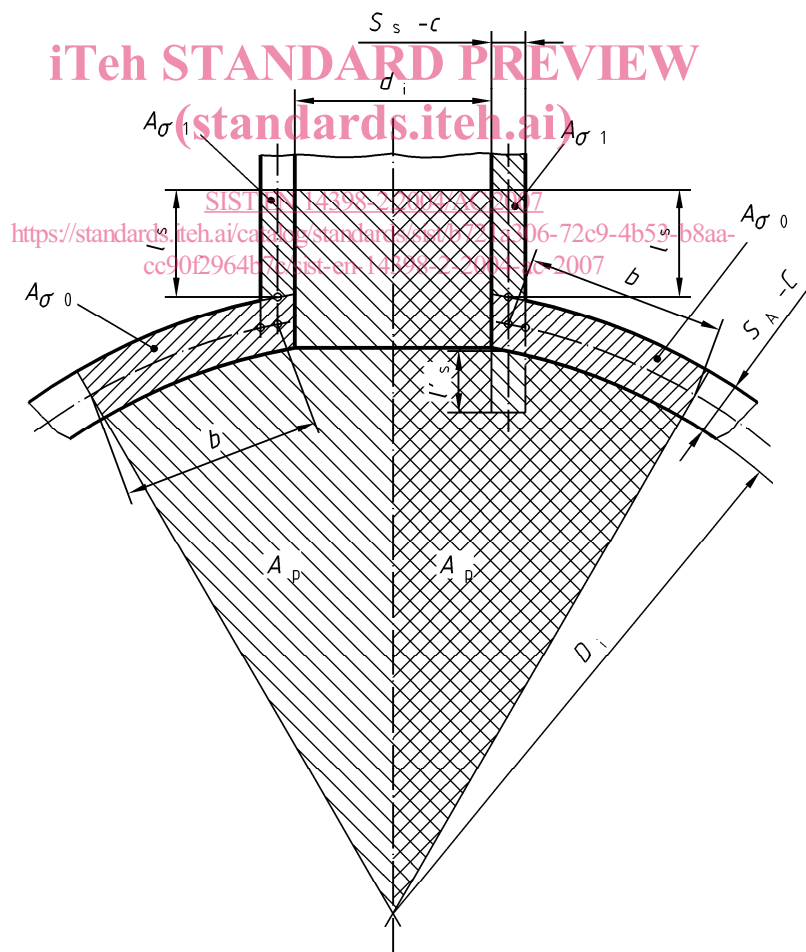
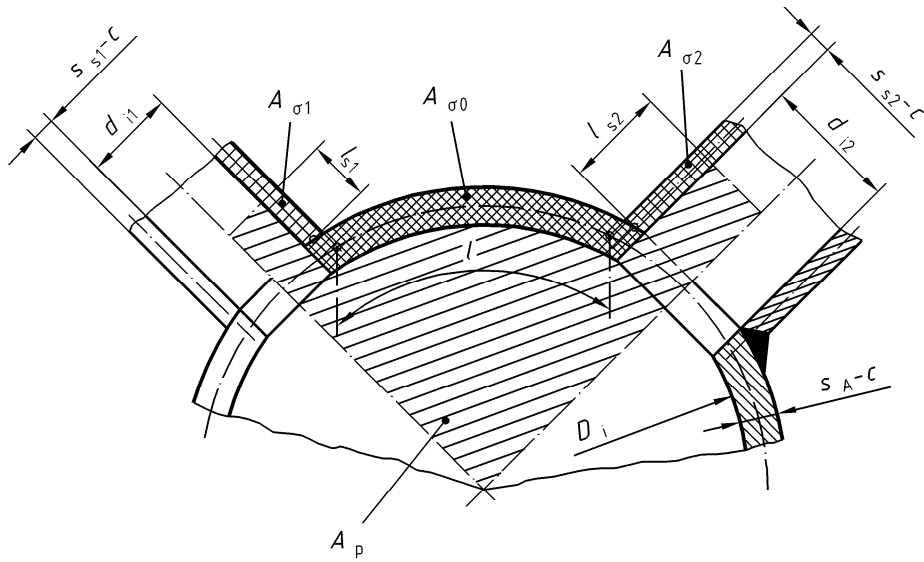


Figure 23



iTeh STANDARD PREVIEW  
Figure 26  
(standards.iteh.ai)

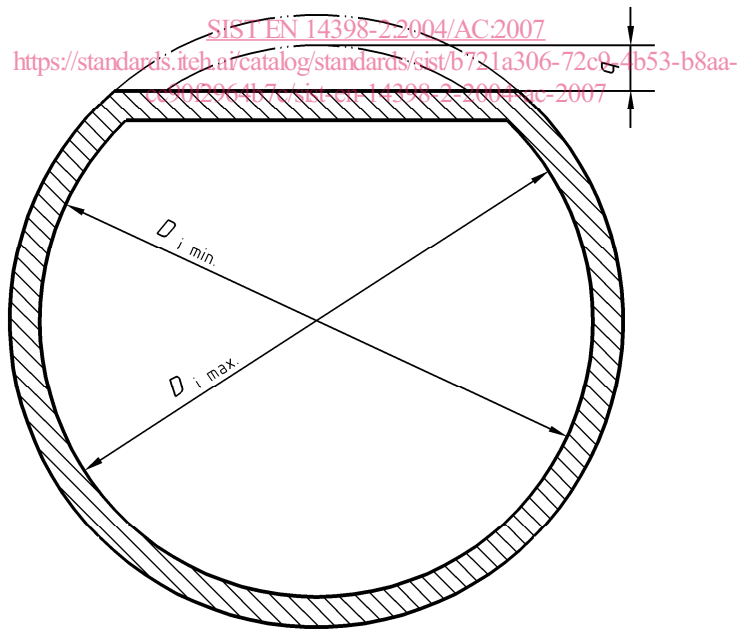


Figure 28